



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1786
12 October 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1786-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 19 октября 1999 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа МЕДИНА КИРОГА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА *(продолжение)*

Четвертый периодический доклад Норвегии *(продолжение)*

* Краткий отчет о второй (закрытой) части этого заседания содержится в документе CCPR/C/SR.1786/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, ком. E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Четвертый периодический доклад Норвегии (продолжение)
(CCPR/C/115/Add.2 и CCPR/C/65/L/NOR)

1. *По приглашению председателя члены делегации Норвегии вновь занимают места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает норвежской делегации продолжить ответы на уточняющие устные вопросы членов Комитета.
3. Г-н УИЛЛ (Норвегия) говорит, что статья 2 Конституции Норвегии, которая предусматривает, что лица, исповедующие евангелическо-лютеранскую веру, должны воспитывать своих детей в этой вере, относится к Конституции 1814 года, некоторые положения которой, хотя уже и утратили свое значение в современном мире, не были пересмотрены. Однако, как указано в пункте 213 доклада, речь идет лишь о моральной обязанности родителей. В том что касается религиозного и нравственного образования в школах, лица, принадлежащие к Церкви Норвегии, вправе обратиться с просьбой о частичном освобождении своих детей от этих занятий. Такое освобождение может быть получено и в случае, если родители придерживаются другой житейской философии или другой веры, без необходимости их разрыва с норвежской церковью и предоставления информации о своей религиозной принадлежности. Что касается учителей, то они должны преподавать религиозные предметы, даже если они и не являются прихожанами норвежской церкви.
4. Отвечая на вопрос о сборе налогов от имени лютеранской церкви, он говорит, что все зарегистрированные религиозные общины в Норвегии получают государственные субсидии. В том что касается возможности для работодателей наводить справки о религиозной принадлежности потенциальных кандидатов, статья 55 а) Трудового кодекса запрещает работодателям выяснять, к какой религии принадлежит кандидат, за исключением случаев, когда этот вопрос как-то связан с будущей деятельностью.
5. Отвечая на вопрос о саамском народе, он говорит, что правовая система, предложенная Комитетом по правам саамов, была расширена, в частности, на земельные права саамов в Финнмарке и остальной части страны. Было также предложено добавить

в Конституцию статью, касающуюся статуса саамского народа. Более того, были расширены полномочия Саамской ассамблеи. Норвежские власти также полагают, что защита саамского языка – это их долг, и этому вопросу посвящено специальное положение Конституции. По вопросу о дискриминации меньшинств следует отметить, что Норвегия ратифицировала Европейскую конвенцию о защите национальных меньшинств. Однако саамы имеют особый статус, так как они представляют собой и меньшинство, и коренное население. Поэтому они принадлежат к другой категории, и на них распространяется другой режим, что было бы неправильно отождествлять с дискриминацией.

6. В отношении оговорок к международным договорам правительство собирается вновь рассмотреть все сделанные им оговорки к соглашениям, касающимся прав человека.

7. Отвечая на вопрос о видах на жительство и просителях убежища, он говорит, что, по данным за 1998 год, из просителей убежища, которым было разрешено остаться в Норвегии, 4,6 процента получили убежище и 95 процентов получили вид на жительство. Разница между видом на жительство, предоставленным по гуманитарным соображениям, и правом на убежище небольшая. Вопрос различного подхода к воссоединению семей был пересмотрен, и отныне более или менее одинаковые процедуры будут применяться к обеим группам. В том что касается прав на пенсию лиц, получивших право на убежище, им предоставляется полная пенсия после трех лет проживания в Норвегии, в то время как для иностранцев с видом на жительство этот период более длительный. И последнее, отвечая на вопрос в отношении законодательства о чрезвычайном положении, он говорит, что нынешний закон действует с 1950 года; сейчас изучается вопрос о его изменении.

8. Г-жа ИНДРЕБЕРГ (Норвегия), отвечая на вопрос об административном задержании, говорит, что такие постановления могут быть обжалованы в соответствии с главой 33 Гражданского процессуального кодекса, статья 478 которого предусматривает, что суд обязан рассматривать дела как можно быстрее. Более того, любому лицу, получившему постановление об административном задержании, предоставляется бесплатная юридическая помощь. В отношении содержания в одиночном заключении возможны два разных варианта. Во-первых, лица, находящиеся в предварительном заключении, могут быть изолированы от других заключенных при соблюдении требований статьи 86 Уголовно-процессуального кодекса; однако такая мера может применяться только по постановлению суда. Во-вторых, в том что касается обвиняемых, в настоящий момент власти готовят новый тюремный закон, который изменит применяемый к ним режим. По действующему закону такие лица могут находиться в изоляции максимум один месяц.

9. И последнее, что касается сотрудничества с другими странами в отношении сексуальных правонарушений, совершенных за границей против детей, Норвегия осуществляет программы по данному вопросу, в частности, с Таиландом, и наладила сотрудничество в этой сфере с балтийскими странами.

10. Г-жа ВИННЕС (Норвегия), отвечая на вопрос о гендерном равенстве, говорит, что предложенная поправка к закону 1978 года о равенстве между мужчинами и женщинами даст возможность эффективно применять принцип «равной платы за труд равной ценности» в одной конкретной компании для того, чтобы провести в ней сравнительное исследование. В отношении мер по борьбе с насилием против женщин в настоящее время Министерство здравоохранения и социальной защиты готовит план действий по борьбе с дискриминацией и насилием против женщин, который должен быть представлен в конце 1999 года. Полное содержание плана пока еще не известно, но он предусматривает переоценку действий полиции в этой области.

11. Отвечая на вопрос о случаях прослушивания телефонных переговоров, за которыми не последовало предъявления каких-либо обвинений, она говорит, что в настоящее время в парламент представлен законопроект, согласно которому любой человек имеет право подать в компетентные органы запрос о том, являлся ли он или она объектом прослушивания. Однако предусмотрены исключения, касающиеся, в частности, определенных уголовных дел и дел, касающихся государственной безопасности.

12. В отношении права детей знать своих физических родителей, одно из положений главы 12 закона об усыновлении за февраль 1986 года предусматривает, что приемные родители обязаны, когда они посчитают это необходимым: сообщить ребенку, что он был усыновлен. Затем по достижении 18 лет дети могут обратиться в Министерство социального обеспечения или к местному губернатору с просьбой сообщить им информацию об их родителях. Более того, в настоящее время правительство готовит поправку, которая также позволит детям, зачатым путем искусственного осеменения, получать сведения о своих родителях. В отношении усыновления законом установлены процедуры для пар, желающих усыновить ребенка за границей. Их биографические данные проверяются местными органами социального обеспечения, а результаты сообщаются в службу, которая принимает решения по вопросам усыновления. После получения соответствующего решения подготовкой необходимых документов для фактического усыновления занимаются два или три частных органа, имеющих на это разрешение от государственных органов власти.

13. Новый закон о паспортах, устанавливающий правила для получения паспортов, был принят 19 июля 1997 года: для получения паспорта необходимо быть норвежским гражданином, представить подтверждение своей личности и лично явиться для подачи

заявления. Со своей стороны, администрация должна сообщить о причинах в случае отказа в выдаче паспорта. Дополнительная информация по данному вопросу будет представлена в следующем периодическом докладе Норвегии.

14. Отвечая на вопрос о праве на мирные собрания, она говорит, что в соответствии с законом о полиции организаторы должны просто проинформировать о проведении собрания полицию, если недостатка времени получить предварительное разрешение не удалось, и что организаторы таких мирных собраний обычно за это не преследуются.

15. В ответ на вопрос о том, обеспечивает ли обращение в Апелляционный совет эффективную правовую защиту по всем уголовным делам, она говорит, что до сих пор эта процедура не вызывала никаких нареканий. В отношении экстремистской деятельности одни и те же требования закона распространяются и на граждан страны, и на иностранцев, а некоторая деятельность попросту запрещена. Отвечая на вопрос о политических правах иностранцев, она говорит, что иностранцы, прожившие не менее трех лет в Норвегии, получают право на участие в местных выборах. Наконец, забастовка действительно может быть запрещена на основании вступившего в законную силу решения суда и именно по этой причине Норвегия сохраняет свои оговорки к статье 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

16. Г-жа ИНДРЕБЕРГ (Норвегия), отвечая на вопрос о Судебной комиссии, которой было поручено изучить функционирование судебной системы Норвегии, говорит, что Комиссия представит свой доклад в конце 1999 года. Большинство членов комиссии предложило принять новую систему, при которой суды будут управляться независимым органом под руководством совета, избранного частично депутатами и частично правительством, в то время как меньшинство членов комиссии хотело бы, чтобы управление судами было по-прежнему возложено на Министерство юстиции.

17. В новое законодательство в отношении дискриминации на этнической почве войдут положения, связанные и с гражданским, и с уголовным аспектами такого вида дискриминации, и оно будет предусматривать создание контрольных механизмов. И наконец, в отношении права на компенсацию для лиц, которые находились в предварительном заключении, а потом были признаны невиновными, она говорит, что в соответствии с Уголовным кодексом такие лица имеют право на компенсацию, если они докажут свою невиновность. В ответ на критику этого положения был сделан запрос на подготовку доклада по данной проблеме, в котором будут предложены новые правила для упрощения процедуры получения компенсации.

18. Г-жа ВИННЕС (Норвегия), отвечая на вопросы в отношении роли различных омбудсменов, действующих в Норвегии, говорит, что специального омбудсмана по правам человека нет, но поощрение и защита этих прав на самом деле находятся в ведении всех омбудсменов. Это, во-первых, парламентский омбудсмен по государственной администрации, во-вторых, омбудсмен по вооруженным силам и национальной гражданской службе, в-третьих, омбудсмен (или комиссар) по делам детей, в-четвертых, омбудсмен по гендерному равенству и, в-пятых, омбудсмен по защите прав потребителей. Тем не менее, можно предположить, что вопросами прав человека в большей степени занимаются омбудсмены по государственной администрации, по делам детей и гендерному равенству.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит норвежскую делегацию и предлагает членам Комитета еще раз выступить по любым вопросам, оставшимся без ответа.

20. Г-н ШЕЙНИН, во-первых, просит подробнее рассказать о продолжительности судебного пересмотра решений о применении определенных форм административного задержания. Делегация сказала, что оно очень непродолжительное, но он хотел бы знать, о каких сроках идет речь: пяти сутках, двух неделях или месяцах? Его второй вопрос касается освобождения от обучения религии, с просьбой о котором для своих детей могут обратиться родители. Должны ли родители представлять информацию о своей религиозной принадлежности или философских воззрениях при обращении с просьбой о таком освобождении, или же им достаточно заявить о том, что данное религиозное обучение не согласуется с их убеждениями?

21. Г-н БХАГВАТТИ просит дать разъяснения по трем пунктам. Во-первых, в отношении практики применения обязательного арбитража как средства запрещения забастовки делегация упомянула оговорку Норвегии к статье 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Тем не менее Норвегия ратифицировала Конвенцию № 29 МОТ и, таким образом, приняла обязательство не запрещать забастовки посредством обращения к обязательному арбитражу; более того, она не представила никаких оговорок к статье 22 Пакта. Следовательно, признанное таким образом право на свободу ассоциации охватывает свободу осуществления профсоюзных прав. Планирует ли Норвегия принять закон, устраняющий обязательный арбитраж?

22. Во-вторых, он спрашивает, дала ли Судебная комиссия, возглавляемая судьей Верховного суда (п. 149 доклада) какие-либо рекомендации по вопросам назначения или отстранения судей, которые в настоящее время находятся в ведении исполнительной власти. Собирается ли норвежское правительство внести какие-либо изменения в такую

практику? В-третьих, он хотел бы знать, отдавалось ли предпочтение Пакту перед внутренним законодательством до вступления в силу Закона о правах человека и, если это так, существуют ли какие-либо примеры решений, по которым такое предпочтение отдавалось положениям Пакта.

23. Лорд КОЛВИЛЛ просит дать более полный ответ на его вопрос о компетенции Верховного суда в качестве апелляционного суда. Даже если такие случаи крайне редки, может случиться, что обвиняемый, который был оправдан судом низшей инстанции, может быть признан виновным Верховным судом по протесту государственного обвинителя. Этот вопрос серьезно его беспокоит, потому что осужденный таким образом человек остается абсолютно без средств правовой защиты. Может ли норвежская делегация предоставить какие-либо разъяснения по данному поводу?

24. Г-жа ЭВАТТ говорит, что она все еще озабочена положением просителей убежища, особенно тех, кто незаконно проживает в Норвегии и, таким образом, подлежат высылке из страны еще до принятия решения по их заявлению. В таком случае они не застрахованы от принудительной репатриации или высылки в страну, где им могут угрожать пытки или другие нарушения прав человека. Может ли делегация предоставить разъяснения по этому поводу?

25. Г-н УИЛЛ (Норвегия), отвечая г-же Эватт, говорит, что, действительно, существует вероятность высылки лиц в свои страны до вынесения решения по их заявлениям о предоставлении убежища. Его делегация не располагает цифрами, но в сравнении с другими странами Норвегия высылает таким образом гораздо меньше просителей убежища. В том что касается защиты таких лиц при высылке в страны, где им могут угрожать пытки или другие нарушения прав человека, то Норвегия внесла в свое законодательство положение о запрете массового выдворения иностранцев. Соответственно, норвежский департамент по делам иностранцев учитывает этот фактор при изучении соответствующих дел до принятия решения.

26. Говоря об обязательном арбитраже, правительство не может прекратить забастовку без принятия соответствующего закона парламентом, будь то до окончания забастовки или после ее окончания в случае, если ранее принять такой закон не представлялось возможным.

27. Г-жа ВИННЕС (Норвегия), отвечая г-ну Шейнину, подтверждает, что родителям, которые просят об освобождении своих детей от обучения религии, достаточно заявить о том, что такое обучение противоречит их философским или жизненным убеждениям без предоставления информации о своей религиозной принадлежности.

28. Г-жа ИНДРЕБЕРГ (Норвегия) говорит, что трудно ответить на вопрос г-на Шейнина о продолжительности процедуры судебного пересмотра постановления об административном задержании. В законе сказано, что суд должен принять решение как можно скорее, и к этому требованию относятся со всей серьезностью. Однако очевидно, что этот срок зависит от характера дела, необходимости привлечения экспертов и т.д. Тем не менее, такого рода дела рассматриваются оперативно.

29. Отвечая на вопрос г-на Бхагватти, она говорит, что, в действительности, Судебная комиссия рассмотрела процедуры о назначения и отстранения судей и ее рекомендации были внимательно изучены Министерством юстиции. Следует отметить, что норвежское правительство абсолютно не имеет полномочий для отстранения судей; для этого требуется судебное решение. Как бы то ни было, этот вопрос находится на рассмотрении и будет освещен в следующем периодическом докладе Норвегии.

30. В том что случаев, при которых Пакту отдавалось предпочтение перед внутренним законодательством, то такого рода судебных решений не было по той причине, что суды пока еще не сталкивались с коллизией между норвежским законодательством и Пактом.

31. Отвечая лорду Колвиллу, она подтверждает, что случаи, когда обвиняемый, который был оправдан судом низшей инстанции, признается виновным Верховным судом по протесту государственного обвинителя, чрезвычайно редки. Одно такое дело было передано в Европейский суд, который определил, что для Верховного суда признание виновным лица, оправданного в суде первой инстанции, является нарушением Европейской конвенции по защите прав человека. Вследствие этого в случае, если Верховный суд Норвегии постановляет, что суд низшей инстанции должен был признать подсудимого виновным, он оправляет дело обратно в суд низшей инстанции. Норвегия могла бы изучить возможность пересмотра своего законодательства в этом отношении, но это будет сделано после тщательного изучения вопроса.

32. Г-н ЯЛДЕН поднимает два вопроса о равной оплате труда мужчин и женщин. Во-первых, должны ли женщины для того, чтобы потребовать вознаграждения за труд наравне с мужчинами, сами начинать процедуру, или же это может быть сделано третьей стороной или компетентным в этом отношении органом? Во-вторых, после того, как дело возбуждено, принимается ли по нему решение об увеличении или отказе в увеличении заработной платы и обеспечивается ли это решение правовой санкцией?

33. Г-жа ИНДРЕБЕРГ (Норвегия) отмечает, что о применении статьи 3 Пакта было подробно сказано в третьем периодическом докладе Норвегии (пункты 24-37 документа CCPR/3/70/Add.2), где, в частности, говорится об органах, учрежденных для обеспечения

равенства прав мужчин и женщин, то есть омбудсмене, отвечающем за гендерное равенство, и Апелляционном совете. Во исполнение законодательства о гендерном равенстве эти два органа изучают дела, касающиеся частного и государственного секторов, которые могут быть представлены в управление омбудсмана или Апелляционный совет самими женщинами или представителями их профсоюзов. Если конфликт касается действительности соглашения об оплате труда, то вопрос будет решаться специальным трибуналом по вопросам оплаты труда.

34. Г-н ЛАЛЛАХ возвращается к ответу норвежской делегации на вопрос г-на Шейнина о продолжительности процедуры судебного пересмотра административного решения о заключении под стражу. Если взять случай, когда в освобождении под залог было отказано и когда правонарушение, в совершении которого обвиняют заключенного, влечет за собой наказание в виде лишения свободы на срок не более шести месяцев, что происходит, если заключение продлевается на срок, превышающий шесть месяцев? Зная, что такая проблема существует не только в Норвегии, он хотел бы знать, какое средство правовой защиты или какая компенсация предоставляются в таком случае.

35. Г-жа ИНДРЕБЕРГ (Норвегия) говорит, что в своем ответе г-ну Шейнину она ссылаясь на законы, которые регулируют гражданскую процедуру принятия административных решений о заключении под стражу. В отношении уголовной процедуры, на которую ссылается г-н Лаллах, согласно законам Норвегии человек должен предстать перед судом на следующий день после ареста; если этого не происходит, суд обязан четко объяснить почему и, как показывает практика, явка в суд никогда не откладывается более, чем на четыре дня. Гипотетически ситуация, о которой говорил г-н Лаллах, может возникнуть, но далеко не часто. Если за правонарушения, в совершении которых обвиняется подсудимый, полагается наказание на срок меньше шести месяцев, очевидно, что речь идет об относительно малозначительном правонарушении, и суд сможет вынести решение по нему довольно быстро.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит норвежскую делегацию за ее краткие, точные и при этом подробные ответы на вопросы, включенные в письменный перечень, а также за те усилия, которые были приложены, чтобы ответить на устные вопросы членов Комитета. Норвегию следует поблагодарить и за учет в ее докладе рекомендаций, сделанных Комитетом по итогам рассмотрения предыдущего доклада.

37. Вне всяких сомнений, членов Комитета впечатляет прогресс, достигнутый Норвегией в сфере прав человека, в частности, недавнее принятие закона, который внедряет международные договоры по правам человека в норвежскую правовую систему. Она лично была немного разочарована, узнав, что закон может быть отменен или изменен

последующим законом, другими словами, что международные документы по правам человека не будут распространяться на последующее законодательство. Однако, принимая во внимание нынешний состав норвежского парламента, чаяния народа и ожидания правительства, она надеется, что парламент не воспользуется такой возможностью. Внедрение Пакта во внутреннюю правовую систему всегда имеет большое значение не только для самой страны, но и как пример для других стран. Так как прецедентное право в норвежских судах строится на основе положений Пакта и договоров по правам человека, такие прецеденты способствуют развитию международного права прав человека, и сами международные органы, в свою очередь, могут на них ссылаться.

38. Также стоит отметить усилия Норвегии по вовлечению мужчин и женщин в нетрадиционные для них виды трудовой деятельности, внося таким образом свой вклад в общее развитие, призванное покончить с дискриминацией женщин.

39. Комитет приветствует вселяющую надежды информацию о том, что отдельные составляющие норвежской правовой системы, которые на практике могли бы вступать в противоречие с Пактом, пересматриваются, включая оговорку к пункту 15 статьи 14; возможность обжалования уголовного приговора, несомненно, имеет основополагающее значение для прав каждого человека.

40. Основной вопрос, вызвавший озабоченность Комитета в целом, - это существование статьи 2 Конституции, определяющей государственную религию (пункт 212 доклада). Эта статья, по общему признанию, уходит своими корнями в прошлый век, но ее присутствие в норвежской Конституции диссонирует с универсальным характером прав человека и может даже, как сказал г-н Лаллах, привести к дискриминации. Тот факт, что государственная религия пользуется определенными привилегиями, которых нет у других религий, создает дискриминацию; например, это выливается в проблемы учителей, вынужденных преподавать религиозные предметы, прихожан государственной церкви, обязанных подчиняться определенным требованиям, и родителей, обязанных обращаться за получением освобождения, если они не хотят, чтобы их дети посещали занятия по религии. Вот те вопросы, которые Норвегии стоило бы изучить более глубоко.

41. Вероятность высылки просителя убежища до вынесения решения по его заявлению также вызывает озабоченность, даже если Норвегия и внесла положение о невыдворении в свое законодательство. У просителя убежища, которого высылают в то время, когда он, собирается получить статус беженца, возникнет масса проблем при новой подаче документов на получение убежища, если он был уже был отправлен на родину. Хотелось бы, чтобы Норвегия серьезно рассмотрела возможность пересмотра этой практики.

42. Хотелось бы получить более полные разъяснения по поводу конфискации паспортов (пункт 126 доклада), практики, которая могла бы вызвать затруднения в соответствии со статьей 12 Пакта (право на свободу передвижения). Комитет также озабочен практикой административного задержания и риском его продления, даже если есть возможность того, что решение будет пересмотрено трибуналом.

43. Несмотря на все эти поводы для озабоченности, Норвегия заслуживает того, чтобы ее можно было горячо поздравить с тем, что она сделала в области прав человека в интересах не только норвежского народа, но и народов всего мира в целом. В то же время Норвегии предлагается не забывать о своих обязательствах по охране той составляющей публичного порядка, которую образует международное право прав человека, и гарантиях того, что она использует все возможности, предложенные международным законодательством, для достижения полного уважения прав человека со стороны других стран, используя для этого все доступные для государств юридические, политические или дипломатические средства.

44. Г-н УИЛЛ (Норвегия), в свою очередь, благодарит членов Комитета за тот откровенный и конструктивный подход к рассмотрению четвертого периодического доклада его страны. Его делегация с вниманием отнеслась к высказанным замечаниям и передаст их соответствующим представителям власти. Она полностью отдает себе отчет в том, что применение прав, провозглашенных в Пакте, может быть еще дальше улучшено в Норвегии; заявляет, что для этого будут предприняты необходимые шаги; и заверяет членов Комитета в том, что Норвегия всегда придавала большое значение обсуждениям и замечаниям Комитета.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о том, что Комитет завершил свое рассмотрение четвертого периодического доклада Норвегии.

46. *Норвежская делегация покидает зал заседаний.*

Открытая часть заседания завершается в 16 час. 25 мин.
